

黃遵憲詩選

中國歷代
詩人選集

針能百拔
 文四躡丈地
 森開容鐵高假起
 人張千網標羽峻
 創。企足看闕人下懸翼崢
 觀轆轤。條
 飛。迴三空

· 中國歷代詩人選集

黃遵憲詩選

劉逸生主編

李小松選注

三聯書店香港分店

主 編 劉逸生
責任編輯 盛美娣
封面設計 余美明
封面題字 區潛雲

書 名 黃遵憲詩選（中國歷代詩人選集）
選 注 李小松
出版發行 三聯書店香港分店
香港域多利皇后街九號
JOINT PUBLISHING CO. (HK)
9 Queen Victoria Street, Hongkong
印 刷 中華商務聯合印刷（香港）有限公司
香港九龍炮仗街七十五號
版 次 1987年7月香港第一版第一次印刷
規 格 32開（121×184mm）256面
國際書號 ISBN 962·04·0273·1
© 1987 Joint Publishing Co. (HK)
Published & Printed in Hongkong

《中國歷代詩人選集》

編纂說明

中國向來有“詩國”之稱，詩歌藝術傳統深厚，源遠流長。自先秦時代以來，數千年間，作者如雲，名家輩出。他們辛勤勞作，不斷創新，寫下了無數名篇佳作，把詩歌藝術，發展到了很高的水平。這些傑出的詩人和作品，有如羣星燦爛，閃耀天際，照亮了中國文學發展的道路，成為了中國文學藝術的高度成就的象徵。時至今日，這些詩歌作品仍然以其真摯深刻的思想內容和豐富多彩的藝術形式，深深地吸引着無數的讀者，顯示了強大的生命力。

《中國歷代詩人選集》作為一套大型的古典詩歌選集，它的編纂宗旨，就是試圖通過上起先秦、下迄清末民初數千年間有代表性的作家和作品的選介，幫助讀者認識和掌握中國古典詩歌發展的基本輪廓；為讀者閱讀和欣賞古典詩歌的精華，提供若干方便；同時，也是發掘和整理古代的文學遺產，並通過學習和研究使其優良傳統得以發揚光大的一次初步的嘗試。為此，我們定出了如下一些編選準則：

一、本選集所選的歷代詩人，須是各個時期有代表性的、影響較大的。作品以內容健康、較有積極作用者為主。至於作品思想意義雖然不高，但藝術上確有成就，影響較大的作者，也適當增入，庶免偏頗。

二、本選集以人為主，分集出版，每集選一人的作品，多者一百首左右，少者五、六十首，以能反映詩人思想及藝術風格，不遺漏其重要作品為度。間有流傳作品較少，而又不應漏選之詩

人，則以兩人或多人合成一集。此外特殊形態者如《詩經》、元人散曲，雖非一人一時之作，但對中國詩歌發展頗具影響，不可或缺，也分別自成一集。

三、本選集以詩家為主，間收詞人之作，詩詞均有較大影響者，則詩詞並選。

四、入選作品，一律加以注釋，但不作過分繁瑣的徵引或考證，唯求通俗簡明。鑑於古典詩歌語法結構的變化特殊，表現手法複雜，雖有注釋，一般讀者往往仍不易明瞭詩意。故除了個別作家作品確已明白如話或見注可明者外，一般均對詩句加上白話文串解，置於每則注釋之始。

五、每一選集，開頭均附以前言，介紹作者生平、思想及作品的主要傾向和特點。入選的作品，每首均有題解，具體說明作品的寫作背景、主題思想和藝術特色。但不求面面俱到，看作品的具體情況而定。

中國的古典詩歌，是一個蘊藏量極其巨大的寶藏，珍珠瑪瑙黃金白璧固然俯拾即是，然而要從中挑選出真正具有代表性的精品，却又是一件需要高超藝術眼光的極其繁難艱巨的工作，決非少數的幾個人能夠辦得到的，幸而前人已經在這方面做了大量的工作，取得了很大的成績，我們只不過是在他們的基礎之上，做一點再篩選和再整理的工作，如果讀者感到這套選集對於學習和欣賞中國的古典詩歌多少仍有一些幫助，那麼我們就得感到最大欣慰了。應當說明，由於我們學識淺陋，加上時間匆促，這個選集無疑還是十分粗糙的，其中錯誤不當之處定然不少，希請廣大讀者給予指正。

在本選集編纂過程中，得到有關各方面的支持和協助，不少老朋友提出了很好的建議，區潛雲先生又為各集一一題寫書名，使這套簡陋的選集大為增色，在此一併鳴謝！

劉逸生

一九七九年中秋節

前言

中國自鴉片戰爭以來的近百年史，無疑是一段沉痛的，屈辱的歷史；同時又是一段堅決反抗，不斷前進，爭取民族自由，國家獨立的可歌可泣的歷史。在這偉大歷史潮流沖激下，有的人沉沒了，有的人昂起頭來，成為中流砥柱，人人都經受這嚴峻的考驗。作為反映人民生活意識形態的文學藝術，自然也不會平靜。“中國必亡論”者在振興中華的旗幟下，不再囂張了，而愛國的詩人文士日益湧現。在晚清，黃遵憲即為其中的佼佼者。

黃遵憲（1848—1905）字公度，廣東梅縣人。父鴻藻，咸豐舉人，由戶部主事改官思恩府知府。黃遵憲少受庭訓，喜愛詩書。同治十年，歲試第一，補廩膳生。光緒二年中舉，入資以五品銜揀選知縣用，復為道員。三年，隨里人何如璋出使日本，為參贊。後赴英國，又調任舊金山、新加坡總領事。晚年歸國，官湖南長寶鹽法道，署按察使；與維新派要員陳寶箴等參加戊戌變法。變法失敗，罷歸。他的一生，沒有離開過政治生活，因而他的詩歌具有豐富的政治內容，以愛國愛民為其主體；又以清新淺白而不朦朧的詩歌語言，深受國人的歡迎。

黃遵憲的詩，旗幟鮮明，聲音宏亮，以強大的生命力召喚國人的覺醒，警惕祖國要被瓜分的危險，從來不作無病呻吟。青年時期，他心底裏已埋藏着愛國愛民的火種。他性格倔強，自稱“摩挲腰下劍，龍性那能馴”（《二十初度》），富有朝氣。他自鄉出遊香港，對這塊在不平等條約下忍辱割讓的國土，聲言：“豈欲珠崖棄，其如城下盟！”他登上扯旗山，聽到“山頭風獵獵，猶自誤龍旗”。一個“誤”字，倔強，大義凜然。這樣的性格，終生不改。

如此性格反映到詩歌上，擺脫了晚清老一代知識分子荏弱無力，逃避現實的頹風積習，走上更健康，更解放的道路。

登上仕途，長期寓居海外，他的視野開闊了，而愛國情懷越加熾熱。他認識到當時“西歐諸大日逞強，漸剪黑奴及黃種”，從一個國家觀念擴大到一個種族。對我領土台灣，他寫道：“我高我曾我祖父，艾殺蓬萊來此土。”台灣同胞與我世代代，血肉相連。其後台灣被侵佔，他《寄懷丘仲闕逢甲》詩憤慨地說：“哀絃怕聽家山破，醇酒還愁來日難！”他不時地呼喚同胞猛醒：“弱肉供強食，人人虎口危。”（《書憤》）他一生念念不忘國家和民族的安危，“壁掛羣雄豆剖圖”，以至夢寐也見“起起拭眼看，噫吁瓜分圖”（《病中紀夢述寄梁任父》），寫得何等真摯而深刻，確是現實生活的反映。

對於勇赴國難，蹈死不顧的英雄節烈之士，詩人總不吝嗇地給以熱情的歌頌。馮子材將軍在抗法自衛戰中，“馬江一敗軍心懾，龍州拓地賊氣壓”的形勢下，馮將軍義旗一舉：“閃閃龍旗天上翻，道咸以來無此捷。”大讚：“嗚呼安得如將軍！”還有為國犧牲的關天培、鄧世昌、林履中、戴宗騫、聶士成等英雄人物，無不一一詠之於詩，永垂不朽。至於那些貪生怕死的降將軍如丁汝昌，以及“最是凋零蘇武節”的葉名琛之流，他以“無人海外賦招魂”等句，給予無情的鞭撻，為千秋萬世鑒戒。

愛國情懷的深厚，還反映黃遵憲在詩歌中能夠居安思危，有高度的警惕性。八國聯軍入京，清軍敗退，他斷言“料應城下再尋盟”。之後，暫得安寧。黃遵憲隨即發出“又驚鴟擊海東青”提防帝俄侵我東三省的警告。甚至登岳陽樓，見西人也來登臨：“紅髯碧眼知何意，挈鏡來登最上頭”，這不是神經過敏，而是表現了長期被侵壓的中國人民的警惕。詩人具有較高的分析能力，對於慷慨捐軀的愛國志士，讚頌之餘，指出“平時戰守無豫備，同忠同義何所持”，是很有見地的。

國以民為本，是中國進步知識分子的一貫主張。黃遵憲生活在中國內憂外患急劇變化的時期，人民飽受飢餓與亂離的苦痛，

他嘆爲：“嗟嗟我華種，受生即患始。”那時的中國人的憂患是伴隨着人生而至的，並非如蘇軾所謂“人生識字憂患始”。

國內如此，華僑更甚。“嗚呼民何辜，值此國運剝。軒輊五千年，到今國極弱。鬼蜮實難測，魑魅乃不若。豈謂人非人，竟作異類虐。茫茫六合內，何處足可託！”（《逐客篇》）這些華僑“初由招工，踵往者多，數至二十萬……嘩然議逐之”，爲了活命，華僑不惜離鄉別井，遠涉重洋，過着“海外孤兒”的辛酸生活。詩人同情僑胞，譴責了“值此國運剝”的年代。

黃遵憲正視現實，表現了對政治改革的熱切期望與要求。旅日時，看到德川氏明治維新後的政治局勢，日本人民已經是“黃梁飽飯紅燈上，小戶家家弄管絃”（《不忍池晚遊詩》），認爲“承平以來二百年，不聞鼙鼓聞管絃”，於是迫使詩人不斷探索，“有人盡日倚欄思”，從而悟出政治要改革的道理。他調任舊金山，肯定了林肯解放黑人及華盛頓的民主政治，大唱：“自樹獨立旗，不復受壓制。紅黃黑白種，一律平等視。人人得自由，萬物咸逐利。民智益發揚，國家乃倍蓰。泱泱大國風，聞樂歎觀止。”（《紀事》）值得重視的是：黃遵憲這時已自覺地接受了與封建性質截然不同的“平等、自由”的新概念。後遊法，登巴黎鐵塔，他讚揚了拿破崙爲建立強大的法蘭西所作的努力，不以成敗論英雄。當他駐節新加坡，看到當地人民發家致富時寫道：

舍影搖紅豆，牆陰覆綠蕉。
問山名漆樹，計斛蓄胡椒。
黃熟尋香木，青曾採錫苗。
豪農衣短後，徧野築團焦。

——《新嘉坡雜詩》

所有這些經歷，都催使黃遵憲認識到此時的中國政治，到了非改革不可的田地了，而且改革的潮流是不可抗拒的。詩人歸國

後曾斷言：“滔滔海水日趨東，萬法從新要大同。後二十年言定驗，手書《心史》并函中。”他不僅期望，而且化為行動。他參與梁啟超、譚嗣同、唐常才、陳寶箴等的維新運動，開辦時務學堂，南學會，《湘報》及《時務報》，宣傳鼓吹維新政治。戊戌政變失敗，六君子被害，康、梁出走，黃遵憲也被罷官。但他仍堅信“孰能張羅網，盡殺革命徒”，他對清廷的幻想破滅了。百日維新對中國政治起過積極的作用。至於維新運動是否可納入民主革命的範疇，則有待人們的再評價了。

政治上主張改革的黃遵憲，在詩歌創作上自然也有相應的見解。他很早就提出“我手寫吾口”的革命口號。儘管他沒有作過系統理論的闡述，而以實踐遵循了這一詩歌創作道路。年青時他提出“我手寫吾口，古豈能拘牽”，打破了種種對詩歌發展的桎梏，突破了詩歌成為文人雅士壟斷的藩籬，是對詩歌解放的先聲。他整理了被視為不登大雅之堂的粵東山歌；他把新生事物如電報、火車、照相等入詩，寫成《今別離》，不顧“氣象薄俗，失之時髦”的譏評。所謂“今別離”者，即與舊事物告別之意，有獨到之處。

黃遵憲還喜歡採用民間語言，以為“即今流俗語，我若登簡編；五千年後人，驚為古爛斑”。不肯僅從死人嘴裏學習語言，還要向活人的口裏學習語言。至於“六經字所無，不敢入詩篇”的迂腐，詩人更嗤之以鼻。這種從內容與形式的詩歌改革精神，滲透他全部詩作。

長於敘事、論事，因為組詩多，長詩多而少綺麗蘊藉之作，即使題為吟風弄月，亦必涉及人世時事，不為虛語，不濫用感情，這是黃遵憲詩歌的普遍現象。論者以為黃遵憲的詩，可稱為史詩。

愛祖國往往以愛鄉土、愛人倫為契機。黃遵憲的詩多有吟詠粵省及家鄉風土之作。為更好地突出這一特點，本書選注時便多點引用粵籍詩人的詩句以及外省人吟詠有關百粵的詩句，以供參證。

本書選《人境廬詩草》共七十題，凡一百一十八首。而《日本雜事詩》二卷，因篇幅所限，未予選入。

李小松

一九八三年六月於穗南之臨塘小築

目 錄

潮州行	1
送女弟（三首）	6
二十初度	15
遊豐湖（三首選二）	17
雜感（五首選一）	23
山歌（九首選五）	27
庚午六月重到豐湖誌感	31
遊潘園感賦	33
香港感懷（十首選五）	35
將至潮州又寄詩五	42
寄和周朗山	44
春夜懷蕭蘭谷光泰	46
羊城感賦（六首選三）	48
入境廬雜詩（八首選四）	54
將應廷試感懷	59
由輪舟抵天津作	61
武清道中作（五首選一）	63
慷慨	65
月夜	67
代柬寄詩五蘭谷並問諸友（四首選一）	68
狂歌示胡二曉岑曦	70
重九日雨獨游醉中作	72
田橫島	74
別張簡唐思敬 並示陳緯尚元焯	76

由上海啓行至長崎（二首）	78
不忍池晚遊詩（十五首選七）	81
宮本鴨北以舊題長華園詩索和	88
櫻花歌	90
都踊歌	98
送秋月古香種樹歸隱日向故封即用其留別 詩韻	102
奉命爲美國三富蘭西士果總領事留別日本 諸君子（五首選三）	105
海行雜感（十四首選三）	110
馮將軍歌	113
到香港	120
到廣州	121
遊七星巖	123
夜泊	125
遠歸	127
小女	129
即事	131
寒食	133
《日本國志》書成誌感	135
夜泊高陂其地多竹	137
過安南西貢有感（五首選二）	138
重霧	140
今別離（四首選二）	142
歲暮懷人詩（三十五首選九）	148
鬱鬱	159
登巴黎鐵塔	161
新嘉坡雜詩（十二首選四）	169
寓章園養病	175
偕葉損軒大莊夜談	177

五月十三夜江行望月·····	179
閏月飲集鍾山送文芸閣學士廷式假歸兼懷 陳伯嚴吏部三位·····	181
九月初三夜招袁重黎柯巽庵梁節庵王晉卿 諸君小飲和節庵韻·····	183
贈梁任父同年（六首選二）·····	185
上黃鶴樓·····	188
上岳陽樓·····	191
書憤（五首選三）·····	193
放歸·····	198
到家·····	200
己亥雜詩（八十八首選六）·····	202
杜鵑·····	209
寄懷丘仲闕逢甲·····	211
七月十五夜暑甚看月達曉·····	213
七月二十一日外國聯軍入犯京師·····	215
中秋夜月·····	218
京師·····	220
聶將軍歌·····	222
夜起·····	238

潮州行¹

清同治四年乙丑（1865），太平天國將領汪海洋攻陷廣東興、梅一帶，詩人舉家避地大埔的三河墟，旋赴潮州。本詩敘述由三河墟至潮州水程中遇盜，飽受一場虛驚。這反映了清末政治更為腐敗，以至民不聊生，萑苻遍地的現實。

詩中對幼年諸弟妹聽到盜來，驚慌得僵伏如鼠；及盜去，面色還灰白，但仍“謬言不畏懼”，這種對青少年天真倔強的性格刻劃，細緻動人，在古典詩詞中，實不多見。時詩人年十七。

人生亂離中，所謀動乖忤。²
一夕輒三遷，蹤跡無定所。³
自從居三河，謂是安樂土。⁴
世情誰念亂，百事恣凌侮。⁵
交交黃鳥啼，此邦不可處。⁶
一水通潮州，且往潮州住。⁷
是時北風寒，平江蕩柔櫓。⁸
行行將近城，炊煙密如縷。⁹
行舟忽不前，有盜伏林莽。¹⁰
起驚賊已來，快櫓飛如雨。¹¹
舟人急繫舟，揮戈左右拒。¹²
翻懼力不敵，轉達彼賊怒。¹³

扣舷急相呼：不如任携取！¹⁴
流離患難來，行篋無幾許。¹⁵
但飽羣賊囊，免更遭劫虜。¹⁶
一聲霹靂礮，殺賊賊遽去。¹⁷
虎口脫餘生，驚喜泣相語。¹⁸
回看諸弟妹，僵伏尚如鼠。¹⁹
起起呼使坐，軟語相慰撫。²⁰
扶牀面色灰，謬言不畏懼。²¹
吁嗟患難中，例受一切苦。²²
須臾達潮州，急覓東道主。²³
剪紙重招魂，招魂江之浦。²⁴

【注釋】

1 潮州：潮州府在廣東省治廣州東八百七十八里。府治即今之潮安。

2 “人生”二句：人們在戰火紛飛，流離失所的生活中，凡所謀求的，往往都不如意。

亂離：離亂，遭戰亂而流離失所。杜甫《樓上》詩：“亂離難自救。”動：動輒，常常。乖忤：乖，不順。忤，逆，相反。

3 “一夕”二句：一個夜裏，常常三番四次遷移，真是行蹤棲宿無定處。

這二句，不盡屬誇張，是亂離中常有的事。《左傳》有“一夕三遷”的話。

所：處所。

4 “自從”二句：自從搬家到三河墟來居住，滿以為這裏是

個樂土了。

三河：三河墟，屬大埔縣。詩人有《乙丑十一月避亂大埔三河墟》之作。安樂土：樂土，可以安居樂業的地方。《詩·魏風·碩鼠》：“適彼樂土。”

5 “世情”二句：人情淡薄，誰肯想及人們在亂離中，什麼事情都會受到凌辱的呢！

百事：各事。恣：恣肆，聽任。凌侮：凌同陵，侵犯。侮，欺侮。

6 “交交”二句：小小的黃鶯兒啼唱了，這裏不可久居啊！這二句，借《詩·小雅·黃鳥》詩意：“黃鳥黃鳥，無集於栩，無啄我黍，此邦之人，不可與處。”比況三河墟地小，大亂宜居城，暗示將赴潮州。

交交：《詩·秦風·黃鳥》：“交交黃鳥。”《傳》：“交交，小貌。”邦：邦國，泛指鄉鎮。處：居留。

7 “一水”二句：三河墟有條水路直通潮州城，姑且去潮州住住吧。

且：姑且，暫且。《詩·唐風·山有樞》：“且以善樂。”

8 “是時”二句：這時正值北風凜冽，在寒江上蕩起了雙槳。這二句，先用“柔櫓”引出下句“快櫓”，暗示事情的突發。平江：江面水平，波浪不興。

9 “行行”二句：船，搖着搖着，快到潮州城了，只見城裏炊煙裊裊。

這二句，點出晚景，見喜悅的心情。

10 “行舟”二句：船兒忽然停止前進，原來樹林裏有盜賊埋伏着。

伏：藏匿，埋伏。《左傳·莊公十年》：“懼有伏焉”。林莽：林薄，草木叢生之處。《易·同人》：“伏戎於莽”，謂潛伏兵戎於草莽之中，後稱潛匿的盜匪為伏莽。

11 “起驚”二句：我們驚覺起來，強盜已經來到了；賊船快捷如飛，水花四濺。

這二句，寫事起突然。

12 “舟人”二句：船夫連忙把船拴好，拿起武器，準備抵抗。

這二句，寫船夫英勇，與下文弟妹恐懼對比。

繫舟：維舟，把船用繩纜拴好。 揮戈：戈，古兵器，橫刃，安有木質長柄。揮戈即動武之意。

13 “翻攢”二句：我倒怕敵不過強盜，反把他們激怒了。

轉逢：轉，反倒。逢：迎，此作撩起解。《詩·鄘風·柏舟》：“逢彼之怒。”

14 “扣舷”二句：我急忙敲打着船舷，大聲呼叫：“任由他們要什麼就拿什麼吧！”

舷（xián）：船兩側的邊。

15 “流離”二句：自從經過亂離患難以來，行李箱裏已經沒有多少東西了。

行篋：竹製盛衣物的箱子。 幾許：多少，常用作數量疑問詞。

16 “但飽”二句：只要強盜搶夠了，就免得流血或被擄去作人質了。

劫虜：劫，搶掠。虜，把人俘擄去作人質。

17 “一聲”二句：忽然一聲霹靂礮響，飛向盜羣，強盜便匆忙逃跑了。

這二句，寫突然有救兵解危，但不知從何而來，沒有交代。下面有“急覓東道主”句，可理解為潮州府兵的救援。

霹靂：象聲詞。韓愈《汴泗交流贈張僕射》詩：“霹靂應手神珠馳。” 礮：現代武器大礮。 遽（jù 巨）：急促，倉猝。

18 “虎口”二句：真像從虎口裏逃生出來，一家人且驚且喜，訴說着這場經歷。

虎口餘生：成語。比喻經歷極大危險，僥倖保全生命。

19 “回看”二句：回頭看看弟妹們，都嚇呆了像小鼠那樣躲藏着。

20 “起起”二句：“起來，起來！坐下吧。”我用好言好語